

丁部 – 網上銀行賬戶管理 PART D – Internet Banking Account(s) Maintenance					
指定創興銀行交易賬戶 Designated Transactions Account(s) with the Bank: 必須為申請人於創興銀行之賬戶。Must be Applicant's Account at the Bank.					
增加 Add	刪除 Delete	賬戶號碼① Account(s) Number①	增加 Add	刪除 Delete	賬戶號碼① Account(s) Number①
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
指定創興銀行押匯賬戶 Designated Bills Account(s) with the Bank: 必須為申請人於創興銀行之賬戶。Must be Applicant's Account at the Bank. - 只適用於企業客戶 Applicable to Corporate Customer					
增加 Add	刪除 Delete	賬戶號碼① Account(s) Number①	增加 Add	刪除 Delete	賬戶號碼① Account(s) Number①
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
指定創興銀行信用卡 Designated Credit Card Account(s) with the Bank: - 只適用於個人客戶 Applicable to Personal Customers - 適用於創興銀行網上銀行/流動理財繳費服務 Applicable to Internet Banking / Mobile Banking bill payment services of the Bank.					
增加 Add	刪除 Delete	賬戶號碼① Account(s) Number①	增加 Add	刪除 Delete	賬戶號碼① Account(s) Number①
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
指定創興投資賬戶 Designated Investment Account(s) with the Bank: 必須為申請人於創興銀行之賬戶。Must be Applicant's Account at the Bank. - 適用於創興銀行網上銀行/流動理財賬戶概覽 Applicable to Internet Banking / Mobile Banking Account Enquiry of the Bank.					
增加 Add	刪除 Delete	賬戶號碼① Account(s) Number①	增加 Add	刪除 Delete	賬戶號碼① Account(s) Number①
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Notes: ①申請人可附加指定任何於創興銀行之儲蓄、往來、多種貨幣賬戶、信用卡、押匯、定期賬戶(請填寫智興易號碼)及投資賬戶。 Applicant may designate any additional Savings, Current, Multiple-currency Savings, Credit Card, Bills, Fixed Deposit (please provide Master Link Number) Account(s) and Investment Account at our Bank.					
戊部 – 雙重認證服務及以短訊接收一次性密碼* PART E - Online Two-factor Authentication Service and Receive SMS-Based One-Time Password 1. 須使用雙重認證以進行的網上高風險交易(包括轉賬至未登記的第三者賬戶(「高風險轉賬」))。Online High Risk Transaction (including online fund transfer to non-registered third party account(s) ("High Risk Transfer")) requires Two-factor Authentication. 2. 有關的流動短訊包括「一次性密碼」只會發送到預先登記的流動電話號碼。即使閣下使用電訊商提供的「短訊轉送服務」, 流動短訊亦不會被轉送, 海外流動電話號碼除外。SMS related Internet Banking services including One-Time Password (OTP) will be sent to your registered mobile phone number only. The SMS will not be forwarded even though you have enabled "SMS Forwarding" service provided by Telecommunication Company except Overseas Mobile Phone No.. 3. 成功登記後如一年以上沒有進行高風險轉賬, 高風險轉賬將自動被設定為停用。If High Risk Transfer has not been conducted for more than one year since successful registration, High Risk Transfer will be deactivated automatically. 本人現要求及授權銀行為本人的網上銀行賬戶啟動/更改/停用雙重認證服務及下列流動電話號碼用以接收流動短訊, 包括但不限於完成交易提示短訊。本人將確保提供之流動電話號碼將有電訊網絡覆蓋。如流動電話號碼有所改變, 本人將盡快通知銀行。I hereby request and authorise the Bank to activate/update/deactivate Online High Risk Transaction Service and the following mobile phone number to receive SMS, including but not limited to transaction completion alert. I will ensure the mobile phone number provided will have network coverage. I will notify the Bank promptly if the mobile phone number is changed.					
<input type="checkbox"/> 啟動 Activate		請登記以下流動電話號碼以短訊接收一次性密碼以啟動流動保安認證以進行網上高風險交易或進行其他服務認證。Please register the following mobile phone number to receive SMS-Based One-Time Password for Mobile Token activation for conducting Online High Risk Transactions or for other services authentication.			
<input type="checkbox"/> 更改 Update		<input type="checkbox"/> 本地流動電話號碼 Local Mobile Phone No. <input type="checkbox"/> 海外流動電話號碼 Overseas Mobile Phone No. 流動電話號碼: Mobile Phone No. 國家編號 地區編號(如有) 電話號碼 Country Code Area Code (if any) Phone No.			
		(如果是海外流動電話號碼, 請填寫國家編號及地區編號(如有)。For overseas mobile phone number, please complete Country Code and Area Code (if any).)			
<input type="checkbox"/> 停用 Deactivate					

己部 – 每日小額轉賬限額 PART F – Daily Small Value Fund Transfer Limit

- 1) 本行小額轉賬的每日最高累積限額為港幣 10,000 元正。The Bank's daily maximum Small Value Fund Transfer Limit is HKD10, 000 in total.
- 2) 小額轉賬限額適用於所有小額轉賬類別經由申請人的銀行賬戶轉賬到未登記的收款人(例如「創興 JETCO Pay」服務)。The Small Value Fund Transfer Limit is applicable to all kinds of small value fund transfer from the Applicant's bank account to unregistered receiver(s) (e.g. "Chong Hing JETCO Pay" Services) .

申請人現要求及授權銀行為申請人啟動/更改/停用小額轉賬限額。

The Applicant hereby requests and authorises the Bank to enable/update/disable Small Value Fund Transfer Limit.

<input type="checkbox"/> 啟動 Activate	每日小額轉賬的最高累積限額為港幣: Daily Maximum Small Value Fund Transfer Limit is: HKD_____ in total (如申請人沒有指定每日最高限額, 銀行將申請人之小額轉賬限額設定為港幣 10,000 元。) (If no Small Value Fund Transfer Limit is designated, the Bank will set the Applicant's daily Small Value Fund Transfer Limit at HKD 10,000)
<input type="checkbox"/> 更改 Update	更改每日小額轉賬的最高累積限額為港幣: Change Daily Maximum Small Value Fund Transfer Limit to: HKD_____ in total (每日最高累積限額為港幣 10,000 元正。The Bank's daily maximum Small Value Fund Transfer Limit is HKD10, 000 in total.)
<input type="checkbox"/> 停用 Deactivate	

聲明 DECLARATION - 個人客戶 PERSONAL CUSTOMER

只適用於個人客戶 Applicable to Personal Customer Only

申請人現向創興銀行有限公司(「創興銀行」)申請向申請人提供網上銀行服務及流動理財服務(「該服務」), 並受制於創興銀行不時修訂或補充之創興銀行所訂明之網上銀行服務及流動理財服務申請表、網上銀行服務章則及條款、流動理財服務章則及條款、賬戶章則、其他賬戶及服務條款、私隱政策以及其他適用章則及條款(總稱「服務章則」)的條文。申請人已閱讀、明白及同意遵守創興銀行指定之服務章則(特別是因使用該服務操作引起之一切風險)及不時經創興銀行單獨酌情所作之修訂及補充條款, 並受其約束。申請人確認及同意申請人已有效授權本申請表所述(或申請人不時所通知創興銀行)之人士(等)可經該服務操作申請人於創興銀行登記的以上指定之賬戶(包括但不限於申請、收取、授權使用及變更客戶編號、密碼及其他該服務之資料)。申請人茲確認有關本申請所不時提供之資料及文件均為正確無訛、完整、已更新及無誤導性, 並保證立即通知創興銀行有關任何變更。

Applicant hereby requests CHONG HING BANK LIMITED (the "Bank") to provide Internet Banking Services and Mobile Banking Services (the "Services") to the Applicant subject to the provisions of the Bank's prescribed Internet Banking Services and Mobile Banking Services Application Form, Internet Banking Services Terms & Conditions, Mobile Banking Services Terms & Conditions, Account Rules, other terms and conditions of account and services, privacy policies, and other applicable terms and conditions as varied or supplemented by the Bank from time to time (collectively called "Terms of Services") in such manner at its sole discretion. Applicant has read, understood and accepted the Terms of Services (and in particular the risks involved in operating the Services) and hereby agrees to be bound by such terms and conditions. Applicant acknowledges and agrees that Applicant has duly authorized the person(s) stated in this form (or otherwise notified to the Bank by the Applicant from time to time) to operate all Account(s) registered and designated in the manner above (including without limitation to apply for, receive, authorizes the use of and vary the User ID, PIN and other information of the Services) with the Bank through the Services. Applicant confirms that the information and documents provided from time to time under or relating to this application are true, complete, updated and not misleading, and undertakes to inform the Bank immediately should there be any change thereof.

S.V.

申請人簽署①Signature(s) of Applicant ①

日期 Date

①此簽署必須與指定基本戶口印鑑相符, 如為首次申請網上銀行服務及流動理財服務, 個人聯名賬戶全體賬戶持有人均需簽署。The signature must conform to the specimen signature(s) of the Designated Primary Account. If this is the first time application for Internet Banking Services and Mobile Banking Services, all Personal joint account holders must sign.

銀行專用 For Bank's Use Only			
BRANCH	PCPS		
Sign	S.V.	INP.	VER.

申請網上銀行服務及流動理財服務決議書 – 企業客戶 (請填寫以下各頁)

Resolutions of Application for Internet Banking Services and Mobile Banking Services– Corporate Customer

(Please also complete the following Pages)

有限公司客戶請填寫 i), ii) 及 iii) For Limited Company customers, please fill in i), ii) and iii)

其他非合夥公司客戶請填寫 ii) 及 iii) For other Non-Partnership Corporate customers, please fill in ii) and iii)

i) 此部份只適用於有限公司 This Part is only Applicable to Limited Company

吾等，以下簽署人，為_____ (「本公司」) 之**主席 / 董事 / 公司秘書及**董事 / 公司秘書，茲證明下述決議為經由本公司董事會正式有效通過之決議之真確及原整文本。該等決議在_____年_____月_____日經由本公司董事會正式通過及記錄在董事會之會議紀錄冊內，隨後並未經撤銷或修訂：

We, the undersigned, being **Chairman / Director / Company Secretary and **Director / Company Secretary of _____ (“the Company”) hereby certify that the following is a true and complete version of the resolutions duly and validly passed by the Board of Directors of the Company on _____ and recorded in the minutes book of the Board of Directors, and that the same since then has not been subsequently revoked or modified:

決議

1. ‘本公司申請創興銀行有限公司 (「創興銀行」) 之網上銀行服務及流動理財服務 (「該服務」)，並受提呈於會議上之網上銀行服務及流動理財服務申請表、創興銀行的賬戶章程、有關創興銀行網上銀行服務章程及流動理財服務章程及條款約束，包括其後不時經創興銀行單獨酌情所作修訂及補充之條款；及

That the Company applies for the Internet Banking Services and Mobile Banking Services (the “Services”) with Chong Hing Bank Limited (the “Bank”), subject to such terms and conditions contained in the Internet Banking Services and Mobile Banking Services Application Form, Account Rules of the Bank, the Bank’s Internet Banking Services Terms and Conditions and Mobile Banking Services Terms and Conditions tabled at the meeting or otherwise as amended or supplemented by the Bank from time to time at the Bank’s sole discretion. ’; and

2. ‘本公司批准及同意上述網上銀行服務及流動理財服務申請表、創興銀行的賬戶章程及網上銀行服務及流動理財服務章程及條款之規定和在網上銀行服務及流動理財服務申請表上填交的資料，與及不時任何**一位本公司之董事或適用於網上銀行服務及流動理財服務各賬戶之獲授權簽署人 / 獲授權簽署人等 (如需一位以上簽署人) 有權代本公司簽署及加蓋公司鋼印 / 印章 (如適用) 於上述之所有創興銀行網上服務及流動理財服務申請表及任何上述簽署人士 (等) 認為需要之其他文件及契約 (包括但不限於申請、收取、授權使用及變更使用者編號、密碼及其他網上銀行服務及流動理財服務之資料)；一切上述人士 (等) 之簽署當被視為本公司同意其各項條款和內容之終局性證據。

That such terms and conditions of the Internet Banking Services and Mobile Banking Services Application Form, Account Rules of the Bank and the Bank’s Internet Banking Services Terms and Conditions and Mobile Banking Services Terms and Conditions together with the particulars submitted in the Internet Banking Services and Mobile Banking Services Application Form be approved and agreed and that any **one Director of the Company or the current authorized signatory / signatories (if more than one signatory is required) from time to time of the Company’s Account covered by the Internet Banking Services and Mobile Banking Services be and is / are authorized to sign, affix the Company’s common seal / chop to (if applicable) and execute for and on behalf of the Company’s all Internet Banking Services and Mobile Banking Services Application Form, any other documents and deeds (including without limitation to apply for, receive, authorize the use of and vary the User ID, PIN and other items of the Internet Banking Services and Mobile Banking Services) which the person(s) executing the same shall deem necessary and that all his / her or their execution thereof shall be deemed to be conclusive evidence of the Company’s approval of such terms and details.

S.V.

S.V.

**主席 / 董事 / 公司秘書簽署

**Signature of ^Chairman / Director / Company Secretary

**董事 / 公司秘書簽署

**Signature of ^Director / Company Secretary

日期

Date

**請刪除 / 修改不適用者。Please delete / amend the inapplicable.

ii) 遞交申請表及收集「客戶編號」 企業客戶 Application Form Submission and Customer Reference Number Collection – Corporate Customer

請選其中一項*Please select either one of the following options*

☐ **選項 1: Option 1:**

由基本賬戶持有人(等) 遞交本申請表及收集「客戶編號」。The Primary Account holder(s) shall submit(s) this Application Form to and collect the “Customer Reference Number (CRN)” from the Bank.

☐ **選項 2: Option 2:**

委託書 Authorization

本公司 / 吾等現授權持**香港身份證號碼_____ 或 護照號碼_____ (證件簽發地 _____) 之持有人 _____ (被任命者於上述^身份證明文件所顯示之全名)**先生 / 女士 / 小姐，代表本公司 / 吾等遞交此申請表及收集由創興銀行發出的「客戶編號」。

As duly authorized by the Company, we hereby appoint **Mr / Mrs / Ms _____ (full name of the appointee as shown on** his / her ^identity document stated below), holder of **Hong Kong Identity Card number _____ OR passport number _____ (please specify the document issued place _____) to submit this form to and

collect the “Customer Reference Number (CRN)” from the Bank on behalf of the Company / us.

* 如適用請 “✓”。Please insert “✓” as appropriate.

**請刪除 / 修改不適用者 Please delete / amend the inapplicable

^請帶備該身份證明文件的正本及一份副本，以供創興銀行查閱及存檔。Please bring along the original identity document and its copy for identity verification and record-keeping by the Bank.

iii) 聲明 DECLARATION

申請人現向創興銀行有限公司（「創興銀行」）申請向申請人提供網上銀行服務及流動理財服務（「該服務」），並受制於創興銀行所訂定之網上銀行服務及流動理財服務申請表、網上銀行服務章則及條款、流動理財服務章則及條款、賬戶章則、其他賬戶及服務條款、私隱政策以及其他適用章則及條款，包括創興銀行不時單獨酌情決定所作之修訂或補充（總稱「服務章則」）。申請人已閱讀、明白及同意接受創興銀行指定之服務章則（特別但不限於因使用該服務操作引起之一切風險）及不時經創興銀行單獨酌情所作之修訂及補充條款，並受其約束。申請人確認及保證申請人已經有效授權本申請表所述（或申請人不時所通知創興銀行）之人士可經該服務操作申請人向創興銀行登記及以上指定之賬戶（包括但不限於申請、收取、授權使用及變更使用者編號、密碼及其他該服務之資料）。申請人並確認有關本申請所不時提供之資料及文件均為真確無訛、完整、已更新及無誤導性，並保證立即通知創興銀行有關任何變更。

The Applicant hereby requests CHONG HING BANK LIMITED (the “Bank”) to provide Internet Banking Services and Mobile Banking Services (the “Services”) to the Applicant subject to the provisions of the Bank’s prescribed Internet Banking Services and Mobile Banking Services Application Form, Internet Banking Services Terms & Conditions, Mobile Banking Services Terms & Conditions, Account Rules, other terms and conditions of accounts and services, privacy policies, and other applicable terms and conditions as varied or supplemented by the Bank from time to time (collectively called “Terms of Services”) in such manner at the Bank’s sole discretion. The Applicant has read, understood and accepted the Terms of Services (in particular without limitation to all risks involved in operating the Services) and hereby agrees to be bound by such terms and conditions as varied or supplemented by the Bank from time to time at its sole discretion. The Applicant acknowledges and warrants that the Applicant has duly authorized the person(s) stated in this form (or otherwise notified to the Bank by the Applicant from time to time) to operate all Account(s) registered and designated in the manner above (including without limitation to apply for, receive, authorize the use of and vary the User ID, PIN and other information of the Services) with the Bank through the Services. The Applicant further confirms that all the information and documents provided from time to time under or relating to this application are true, complete, updated and not misleading, and undertakes to inform the Bank immediately should there be any change thereof.

S.V.

申請人簽署①Signature(s) of Applicant ①

日期 Date

①此簽署必須與創興銀行記錄之指定基本賬戶印鑑相符。The signature must conform to the Bank’s record of specimen signature(s) of the Designated Primary Account.

銀行專用 For Bank’s Use Only			
BRANCH	PCPS		
Sign	S.V.	INP.	VER.

每日最高累積轉賬限額（2019 年 1 月 24 日起生效） - 只適用於新申請網上銀行服務

The maximum Aggregated Daily Transfer limits (effective from 24 Jan 2019) – Applicable to New Application to Internet

Banking Services only

每日最高累積轉賬限額 The maximum Aggregated Daily Transfer Limit		
<p>每個創興銀行賬戶於網上銀行 / 流動理財的每日最高累積交易限額 (港元或等值)列於創興銀行網頁：http://www.chbank.com。在創興銀行網頁發出予其客戶合理事先通知（如屬切實可行）後，創興銀行可不時全權酌情修訂每個創興銀行賬戶的網上銀行 / 流動理財交易的每日最高累積限額</p> <p>The daily maximum aggregated transaction limits (in HKD or equivalent) by Internet Banking/ Mobile Banking Services for EACH Account with the Bank are available at the Bank's website：http://www.chbank.com. The daily maximum aggregated transaction limit regarding Internet Banking / Mobile Banking Services for EACH Account with the Bank may be amended by the Bank at its sole discretion from time to time with reasonable prior notice (as practicable) to its customers at the Bank's website.</p>		
<p>流動理財的交易限額（例如轉賬、繳付賬單），將與網上銀行的相關限額共用。</p> <p>The Mobile Banking transaction limits (e.g. fund transfer, bill payment), shall be shared with the respective limits of Internet Banking Services.</p>	單式權限 Single Authority	
	<p>個人客戶 / 個人聯名賬戶持有人 (任何一位獲授權單獨簽署之簽署人) Personal Customers / Personal Joint Account Holders (any one authorized signatory is authorized to sign singly)</p>	<p>公司客戶 Company Customers</p>
轉賬至在創興銀行之第三者賬戶的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to Third Party Accounts with Chong Hing Bank		
<p>1. 轉賬至創興銀行之第三者賬戶(只限已登記賬戶)的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to third party account(s) with Chong Hing Bank (registered account(s) only)</p>	HK\$1,000,000	HK\$10,000,000
<p>2. 轉賬至創興銀行之第三者非登記賬戶的每日限額(並共用上述第 1 項的每日累積限額) Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to non-registered third party account(s) with Chong Hing Bank (sharing the Aggregated Daily Limit under item 1 above)</p>	HK\$100,000	HK\$50,000
轉賬及電匯至其他銀行的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer and Telegraphic Transfer to Other Banks		
<p>3. 轉賬至在香港的其他銀行（已登記或非登記賬戶）及電匯至香港以外的其他銀行（只限已登記賬戶）的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to other banks in Hong Kong (registered non-registered account(s)) and Telegraphic Transfer to other banks outside Hong Kong (registered account(s) only)</p>	HK\$1,000,000	HK\$10,000,000
<p>4. 轉賬至在香港其他銀行非登記賬戶的每日限額(並共用上述第 3 項的每日累積限額) Aggregated Daily limit for Fund Transfer to non-registered account(s) with other banks in Hong Kong (sharing the Aggregated Daily Limit under item 3 above)</p>	HK\$100,000	HK\$50,000
繳付賬單 Bill Payment		
<p>1.每日繳付賬單限額為每賬戶港幣 99,999 元，這限額為網上銀行及流動理財的繳付賬單服務之總合計。 The daily maximum limit for bill payment is HK\$99,999 per account. The limit is to be shared amongst Internet Banking and Mobile Banking bill payment services.</p> <p>2.每日繳付稅款最高限額為每賬戶港幣 500,000 元，這限額為網上銀行及流動理財的繳付賬單服務之總合計。 The daily maximum limit for tax payment is HK\$500,000 per account. The limit is to be shared amongst Internet Banking and Mobile Banking bill payment services.</p> <p>創興銀行現支援一次性短訊密碼作為雙重認證工具。The Bank currently supports SMS-based One Time Password ("OTP") as the two-factor authentication tools.</p> <p>- 如選用一次性短訊密碼，可以本表格登記該服務，創興銀行將於收取已填妥之表格後 5 個工作天內處理此申請。SMS-based One Time Password ("OTP") application can be registered under this form, which application shall be processed within 5 working days after the Bank's receipt of this duly completed form.</p>		
小額轉賬限額 Small Value Fund Transfer Limit		
<p>1. 本行小額轉賬的每日最高累積限額為港幣 10,000 元正。The Bank's daily maximum Small Value Fund Transfer Limit is HKD10, 000 in total.</p> <p>2. 小額轉賬限額適用於所有小額轉賬類別經由申請人的登記銀行賬戶轉賬到未登記的收款人(例如「創興 JETCO Pay」服務)。The Small Value Fund Transfer Limit is applicable to all kinds of small value fund transfer from the Applicant's Registered Bank Account to unregistered receiver(s) (e.g. "Chong Hing JETCO Pay" Services) .</p>		